

C 2194



Coordination  
Intercommunautaire  
Contre l'Antisémitisme  
et la Diffamation

GRAND CONSEIL			
Expédié le:		Session GC: 06-07-04.2006	
Président	K	Députés (100)	
Correspondance GC	K	Bureau	K
Secrétariat		Chefs de groupe	K
Commission:			
Objet:			
Copie à:			

Par porteur

Grand Conseil du canton de Genève  
Monsieur Michel A. HALPERIN  
Président du Grand Conseil  
Rue de l'Hôtel de Ville 2  
Case postale 3970  
1211 Genève 3



Genève, le 23 mars 2006

**Concerne** : Courrier du Collectif Urgence Palestine du 13 mars 2006 – mise au point

Monsieur le Président,

Lors de la séance du Grand Conseil du 17 mars 2006, une lettre du Collectif Urgence Palestine consacrée au tramway de Jérusalem a pu être lue grâce au soutien de certains Députés.

*Cette lettre indiquait notamment : « Ce projet de tramway, qui doit entrer en service en 2008, vise à relier la partie occidentale de la ville à deux colonies construites en Cisjordanie aujourd'hui occupée : Pisgat Zeev et French Hill. Son tracé desservirait exclusivement les zones habitées par la population juive créant ainsi un service réservé à une partie du public et ce sur des critères éthico religieux, il confisquerait en outre des terres appartenant aux Palestiniens. »*

Ces allégations mensongères étaient déjà présentes sur le tract d'appel à la manifestation organisée par le GSSA en date du 18 mars. Informée début mars de l'existence de ce document, la CICAD avait pris l'initiative de demander des informations aux autorités israéliennes. L'Ambassadeur d'Israël en Suisse, M. Aviv SHIR-ON, nous avait indiqué qu'il s'agissait d'affirmations fausses et absurdes.

Par un courrier daté du 16 mars, M. Aviv SHIR-ON nous informait que des stations d'arrêt importantes de ce tramway se trouveront dans des quartiers de Jérusalem ayant une population musulmane très dense, tels que Schoafat, Sheik-Jarach ou près de la porte de Naplouse. Les habitants palestiniens sont parmi ceux qui empruntent le plus souvent les transports publics, et le nouveau tramway devrait leur offrir une meilleure liaison entre les différentes parties de la ville (cf. lettre de l'Ambassadeur d'Israël en annexe).

Ce courrier avait également été adressé au Parti socialiste genevois ainsi qu'aux Verts genevois dès le 15 mars. Ces éléments avaient provoqué la réaction du Parti socialiste genevois (PSG) et des Jeunesses socialistes suisse (JSS) qui, par le biais d'un communiqué, précisaient notamment qu'« ils (le PSG et le JSS) prennent clairement leurs distances à l'égard de certains raccourcis douteux que ce texte contient, notamment la phrase suivante: « l'Etat d'Israël va construire à Jérusalem un tramway qui reliera les colonies au centre-ville en traversant des quartiers arabes, mais qui sera réservé uniquement aux citoyens Juifs » (cf. communiqué du PSG et du JSS - 16 mars 2007 en annexe).

De leur côté, les Verts genevois, nous avaient indiqué par un e-mail en date du 20 mars : « Suite à un appel mondial à manifester le 18 mars, le Comité cantonal des Verts genevois a initialement décidé de soutenir l'appel formulé par les coalitions genevoises et vaudoises. Or, il est apparu que le texte de l'appel, ainsi que son argumentaire contenaient des faits non avérés (Construction entre autres d'un tramway interdit aux Palestiniens). La Coalition et le Collectif n'ont pas voulu retirer ces allégations.

Les Verts ne veulent pas cautionner ce type de propos qui ne fait que mettre de l'huile sur le feu dans une région qui souffre déjà énormément de conflits. Ils n'ont pas soutenu cet appel et son argumentation, et c'est cette position précise que notre Président, Antonio HODGERS, a communiqué à la presse. »

Vous comprendrez notre stupéfaction en apprenant que certains Députés aient soutenu un texte aussi calomnieux que celui du Collectif Urgence Palestine.

De telles accusations mensongères ne sont que des appels à la haine et à la stigmatisation des Juifs.

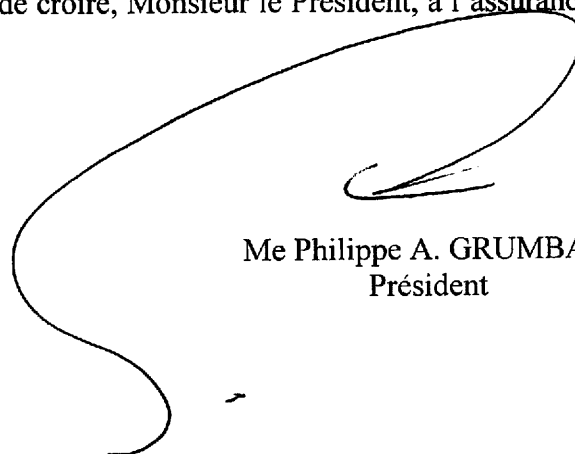
Nous sollicitons votre bienveillance et demandons que les informations que nous vous apportons, par la présente, puissent être transmises à nos Député(e)s.

Il nous semble nécessaire que nos Député(e)s soient conscients du danger de telles manipulations. Nous voulons engager nos parlementaires à plus de prudence lorsqu'il s'agit de dénoncer une situation. La vérification des informations est une nécessité.

En vous remerciant par avance du bon accueil que vous réserverez à la présente et dans l'attente de votre réponse, nous vous prions de croire, Monsieur le Président, à l'assurance de notre haute considération.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Johanne Gurfinkiel'.

Johanne GURFINKIEL  
Secrétaire général

A large, stylized handwritten signature in black ink, appearing to be 'Philippe A. Grumbach'.

Me Philippe A. GRUMBACH  
Président

AMBASSADEUR DE  
L'ETAT D'ISRAËL



BOTSCHAFTER DES  
STAATES ISRAEL

Berne, le 16 mars 2006

Monsieur  
Johann Gurfinkiel  
Secrétaire Général de la CICAD  
Rue du Stand 40  
1206 Genève

Monsieur,

Suite à vos questions, nous avons mené une enquête au sujet de la ligne de tramway à Jérusalem, et je vous présente ci-dessous la lettre que nous avons adressée au Parti Socialiste de Genève, aux Jeunesses Socialistes Suisses, aux Verts Genevois, aux Verts Vaudois ainsi qu'au Syndicat UNIA :

*Nous avons été très étonnés qu'un parti Suisse important signe un appel qui contient des allégations fausses, absurdes concernant l'Etat d'Israël et qui lui attribue des intentions malveillantes.*

*Le reproche formulé dans la feuille d'informations pour la manifestation, qui devra avoir lieu à Genève le 18 mars, selon lequel la nouvelle ligne de tramway actuellement en construction à Jérusalem serait uniquement destinée aux Juifs, est tout simplement inventé.*

*Le tracé de ce futur tramway relie autant les quartiers juifs que les quartiers arabes. Des stations d'arrêt importantes de ce tramway se trouvent dans les quartiers de Jérusalem ayant une population arabe très dense, tels que Schoafat, Sheik-Jarach ou près de la porte de Naplouse, à côté du terminus de bus le plus important dans la partie arabe de Jérusalem Est. Les habitants arabes-palestiniens sont parmi ceux qui empruntent le plus souvent les transports publics, et le nouveau tramway devraient leur offrir une meilleure liaison entre les différentes parties de la ville. Par exemple, les passagers juifs ou arabes peuvent atteindre plus vite et plus confortablement quatre hôpitaux à Jerusalem : Hadassah-Mount Scopus, Notre-Dame, Bikur Cholim et Shaarei-Zedek*

*Nous vous serions ainsi très reconnaissants que vous puissiez vous distancer expressément des allégations ridicules diffusées par la feuille d'information de la manifestation en question.*

*Signée Aviv Shir-On, Ambassadeur de l'Etat d'Israël.  
Copie à S.E. Mme la Conseillère Fédérale Micheline Calmy-Rey*

Nous espérons ainsi avoir répondu à vos attentes et nous vous prions, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués

Aviv Shir-On

GS



*les socialistes*

Reçu du PSG  
le 16 mars 2006

## Manifestation contre les occupations du 18 mars

### Quelques précisions du PS genevois et de la Jeunesse socialiste suisse

Le Parti socialiste genevois (ci-après PSG) et la Jeunesse socialiste suisse (ci-après JSS) ont récemment décidé de soutenir la manifestation, prévue le 18 mars à Genève, contre les guerres et les occupations.

Dans le cadre du Forum social mondial qui s'est dernièrement tenu à Caracas, il a été décidé de soutenir au niveau mondial des mouvements de protestation qui auront lieu le 18 mars en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis. Par leur soutien à la manifestation prévue à Genève, le PSG et la JSS entendent manifester leur solidarité avec ces mouvements et dénoncer les occupations, notamment en Irak et en Palestine, ainsi que les violations du droit international et des droits humains qui y sont commises.

Le PSG et la JSS ont signé l'appel à manifester avec les motivations précédemment exprimées. Ils n'ont pas pris part à la rédaction du texte qui l'accompagne et n'ont pas eu la possibilité d'en amender la version finale.

Ils prennent clairement leurs distances à l'égard de certains raccourcis douteux que ce texte contient, notamment la phrase suivante: « l'Etat d'Israël va construire à Jérusalem un tramway qui reliera les colonies au centre-ville en traversant des quartiers arabes, mais qui sera réservé uniquement aux citoyens Juifs » (sic). Quand bien même ce projet est contraire au droit international et doit être dénoncé, un tel amalgame entre les actes d'un Etat et la confession de certains de ses citoyen-ne-s est inacceptable.

La Coalition contre la guerre a accepté, suite notamment à une intervention du PSG et de la JSS, de remplacer « citoyens Juifs » par « citoyens israéliens ». La version corrigée figure en bonne place sur le site du GSsA et a été renvoyée aux organisations signataires. D'autre part, le texte litigieux ne figurera pas au dos du tract distribué samedi. Nous remercions la coalition, mais déplorons cependant qu'aucune source ne soit citée pour étayer l'affirmation selon laquelle le tramway serait réservé uniquement aux citoyen-ne-s israéliens.

En guise de conclusion, le PSG et la JSS refusent de cautionner la phrase citée ci-dessus, mais soutiennent cependant la manifestation du 18 mars à Genève. Ils tiennent également à rappeler l'importance de la lutte contre l'antisémitisme et toute forme de racisme, ce qui implique d'éviter soigneusement les amalgames abusifs et les raccourcis douteux.

Laurence Fehlmann Rielle  
Présidente des Socialistes genevois  
076 580 52 31

Arnaud Thiéry  
Secrétaire central JS Suisse  
079 796 42 10



Autres personnes de contact: Carlo Sommaruga, conseiller national (079 221 36 05), et Cyril Mizrahi, premier vice-président du PSG (079 412 21 80).